

INTERRA 60-68-74-78

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG



INHALT

1. ALLGEMEIN.....	3
1.1 TRANSPORT UND MONTAGE	3
1.2 BRENSTOFFE	3
1.2.1 Holz	
1.2.2 Ungeeignete Brennstoffe	
1.3 ANZÜNDEN DES FEUERS	4
2 MONTAGEANLEITUNG	5-6
2.1 MONTAGE	5-6
2.2 KONVEKTIONSSTRÖMUNG.....	7
2.2.1. Natürliche Konvektion	
2.2.2 Konvektion durch Ventilator	
2.2.3 Ventilator	
2.3 VERBRENNUNGSLUFTZUFUHR...	8
2.4 MONTAGE OHNE VENTILATOR..	9
2.5 RAUCHKANAL.....	10
2.5.1 MINIMUM HÖHE SCHORSTEINKANAL	10
2.5.2 REGULIERUNG Klappe.....	11
3. ALLGEMEINE EMPFEHLUNGENE..	12
3.1 WARTUNG UND PFLEGE	12
4. GARANTIE	13
4.1 DAUER UND BEGRENZUNG	13
4.2 VORBEHALT	13
4.3 HAFTUNGSHINWEISE	13
5. ZEICHNUNGEN.....	14-17
6 RAHMEN (OPTION)	18
6.1 4 SEITE RAMHE 4cm	19
6.2 3 SEITE RAMHE 2 cm	20
6.3 ERSATZTEILE	21

1. ALLGEMEIN

1.1. TRANSPORT UND MONTAGE

- Interra sollte stehend transportiert werden oder in Ausnahmefällen in einem Winkel von 45 °
- Von Palette ausschrauben (bild 1)
- Die Tragegriffe können in den hierfür vorgesehenen seitlichen Schlitz des Korpus befestigt werden.(siehe bild 2)

Das Öffnen und Schliessen der Türe :

Öffnen Sie die Türe langsam wenn das Feuer brennt. Das zu schnelle öffnen der Türe verursacht Rauchschwaden im Aufstellraum.

TÜRE SCHLIESSEN : den Hebel nach oben ziehen, die Türe gegen die Brennkamer drücken, danach den Hebel nach unten drücken bid eine komplette Sperre entsteht.



bild 1



bild 2

1.2 BRENNSTOFFE

1.2.1 Holz

Die Holzqualität ist sehr wichtig für eine optimale Verbrennung des Kamins (Leistung, sauberes Glas, ...). Gute Qualität hat Holz, das mindestens 2 Jahre trocken gelagert wurde (+/- 18% Feuchtigkeitsgehalt). Feuchtes Holz erzeugt weniger Wärme und verschmutzt Kamin und Schornstein.

Sie können auch Holzbriketts verwenden (vergleichbar mit der Heizleistung von Holz). Am Besten aber in Kombination mit Holz. Das ausschließliche Verbrennen von Briketts kann zu einer zu hohen Temperatur führen. Der Feuerraum sollte nie ganz mit Holz bedeckt werden, da auch hier zu hohe Temperaturen entstehen können. (max 3-4 kg Holz/Std.)

Bei Schäden, die durch zu hohe Temperatur entstanden sind, besteht kein Garantieanspruch.

1.2.2 Nicht erlaubte Brennstoffe

Es ist verboten Holz mit Farbresten oder anderweitig behandeltem Holz sowie Abfall zu verbrennen. Die Verbrennung kann schädliche Gase verursachen und schließt die Gewährleistung aus.

Auch die Benutzung von flüssigen Brennstoffen (Benzin, ...) ist verboten.

1.3 ANZÜNDEN DES FEUERS

- Öffnen Sie die Feuerraumtüre (bild 3)
- Legen Sie kleine Holzstücke oder Anzünder dazu.
- Zünden Sie das Feuer an.
- Lassen Sie die Tür einen Spalt offen (+/- 3 cm). Hierdurch entsteht ein Turboluftzug der das Feuer entfacht.
- Nachdem das Anmachholz gut brennt können Sie die Holzscheite dazu legen. Wenn das Feuer brennt kann die Türe geschlossen werden.

HINWEIS: Beim erstmaligen Anzünden des Kaminofens härtet die Farbe aus, das verursacht Rauch und Gerüche. Tragen Sie Sorge für eine ausreichende Belüftung des Zimmers.

ACHTUNG : Brennstoff dosierung

1 kg trockenes Holz produziert 4 kW Energie.

Beispiel: Ein Kamin mit 78% Wirkungsgrad produziert genug Energie für $4 \times 78\% = \pm 3$ kW für 1 kg trockenes Holz.

Wenn Sie Energie von 12 Kilowatt wünschen, müssen Sie 4 Kilogramm Holz auflegen.

Bitte keine Paletten für ununterbrochene Heizung benutzen, dies kann zu Brandgefährdung

führen. Bei unsachgemäßem Betrieb erlischt ihr Garantieanspruch !

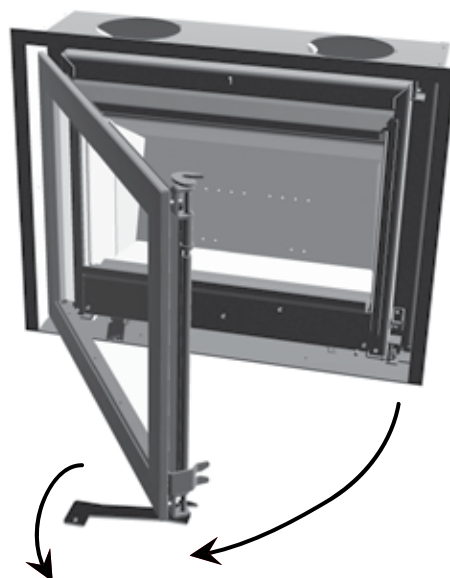


Bild 3

2.MONTAGEANLEITUNG

2.1 MONTAGE

Ihr Lieferant hat sich als Fachmann in Ihrer Region für M-design entschieden. Zu Ihrer Sicherheit und Zufriedenheit raten wir Ihnen, einen Fachmann mit der Montage zu beauftragen. Das Gerät muss nach Vorschrift aufgebaut werden. Wenn keine entsprechenden Vorschriften vorhanden sind, gelten die belgischen und französischen Installationsregeln. (D.T.U. 24.2.2). Wenn Sie überlegen die Installation selber durchzuführen, empfehlen wir Ihnen, Ihren Lieferanten um Rat zu fragen und sich an die Gewährleistungsvorschriften zu halten.

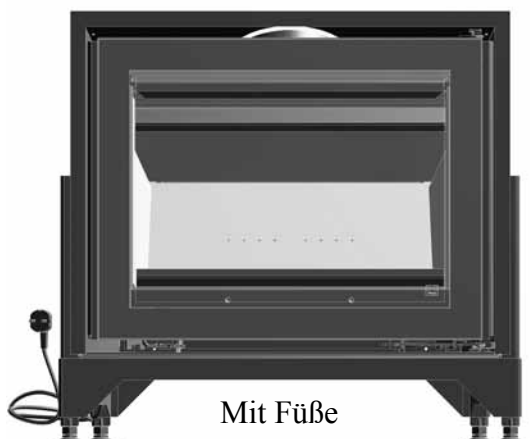
INTERRA ist so konstruiert, dass er einfach aufzustellen ist. Die Brennkammer kann komplett auf den Außenmantel geschoben werden. Hierdurch ist eine Person alleine in der Lage das Gerät einfach aufzustellen. Man benötigt nur kurz eine zweite Person um die Brennkammer zurück zu schieben. So kann man jederzeit am Schornstein arbeiten, ohne dass die Feuerstelle entfernt werden muss.

Montage

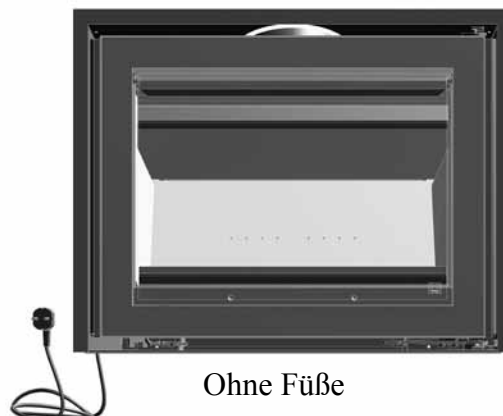
- Öffnen Sie die Türe
- Regelklappe und Abdeckplatte entfernen
- Brennkammer aus dem Außenmantel schieben.
- Außenmantel montieren und Anschlüsse installieren
- Wenn alle Montagearbeiten getätigt sind, können Sie die Brennkammer positionieren.



In einer Situation ist es einfach, den Einsatz auf einem optionalen fuße zu installieren.

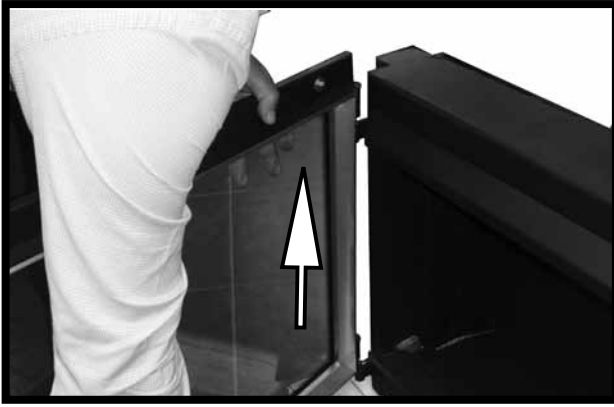


Mit Füße

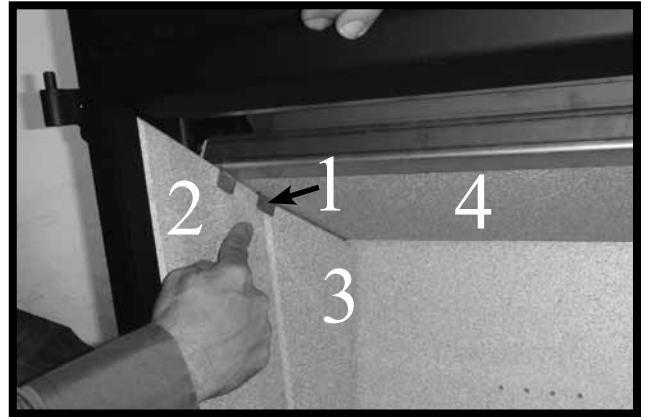


Ohne Füße

Demontieren Brennzimmer



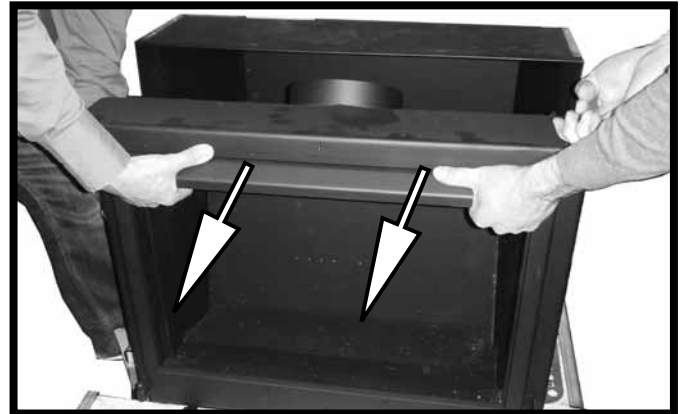
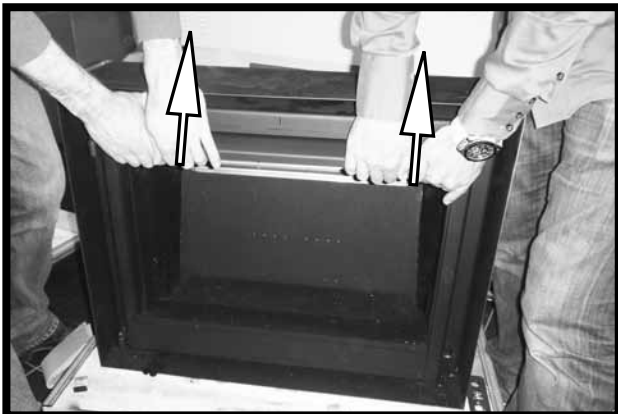
Entfernen Sie die Tür: Tür anheben und entfernen Sie die Scharnierstifte aus.



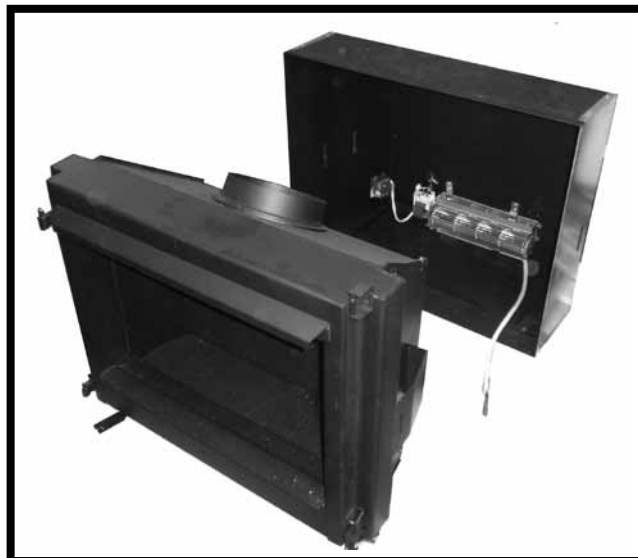
Metall Verschluss 1 entziehen, Chamotte 2, 3 und 4 entziehen



Drosselklappe leicht anheben und schräg nach unten ziehen
Entfernen Sie die Klappe aus: die Platte Entnahmen aus den zwei Absätzen.



Heben Sie die vorzeiten von der Brennkammer ein wenig oben und ziehen Sie die Brennzimmer vorsichtig zu Ihnen.



2.2 KONVEKTIONSSTRÖMUNGEN

Die Interra kann mit (bereits eingebaut) oder ohne Ventilator bestellt werden: Bitte bei Ihrer Bestellung melden.

2.2.1 Natürliche Konvektion

Ohne ventilator Sie sind nicht verpflichtet oberhalb des Gerätes Warmluftausgänge zu öffnen.

WENN ÜBER DEN EINSATZ EINE OAK BALKEN ODER ANDERE BRENNBARE MATERIALIEN VERWENDET, SOLLTE DIE KONVEKTION LÜFTERKANÄLE VERWENDET WERDEN, WENN KEINE VENTILATOR VERWENDET WERD.

2.2.2 Konvektion durch Ventilator (Zusatz-Option)

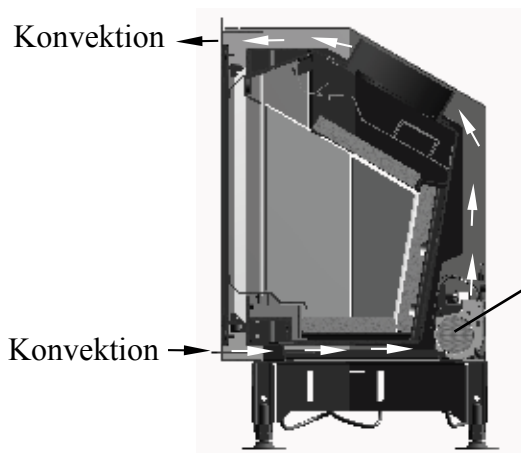
Wenn Sie sich für das Brennen mit Ventilator entscheiden, wird die frische Luft von unten und der glasscheibe angezogen und entlang dem Konvektionsmantel ausgeblasen.

Der Ventilator ist auf der Rückseite des Gerätes befestigt. Die Schamotteplatte auf der Rückseite entziehen und Schrauben Sie die Metallplatte hinter diesem Schamotte, dann ist es leicht der Zugang zu den Ventilator zu haben.

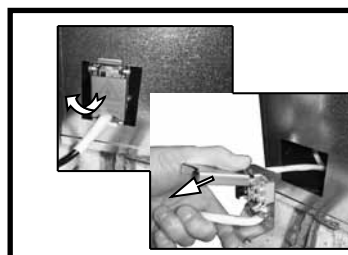
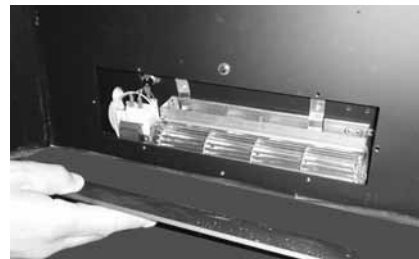
Mit Ventilator, der Anschluss von Aluflexschläuchen ist nicht notwendig.

2.2.3 Ventilator

- Der Ventilator (Optional) Startet automatisch, sobald eine Temperatur von 50° C erreicht ist, und geht automatisch wieder aus, wenn 30° C erreicht wird.
- Der Ventilator (Optional) hört automatisch auf, wenn Sie die Tür öffnen. Diese ist eine vollautomatisches Ventilator, ohne einen Dimmer oder Drehzahlregler für den Ventilator.



Um Zugang zum Ventilator zu haben, die Schamotteplatte auf der Rückseite entziehen und die Metallplatte verschrauben.

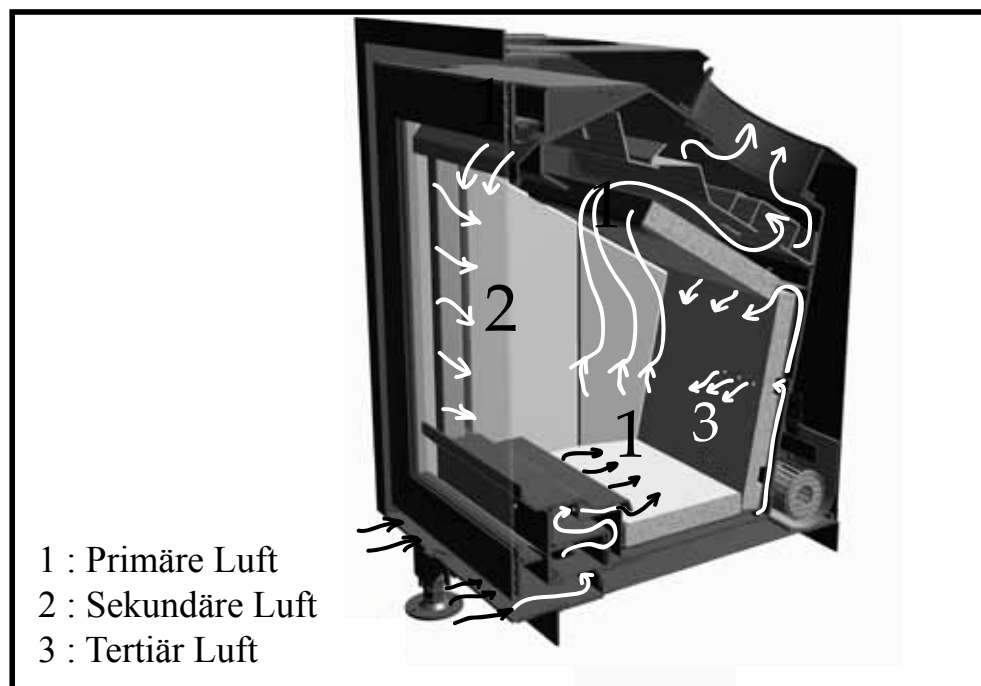
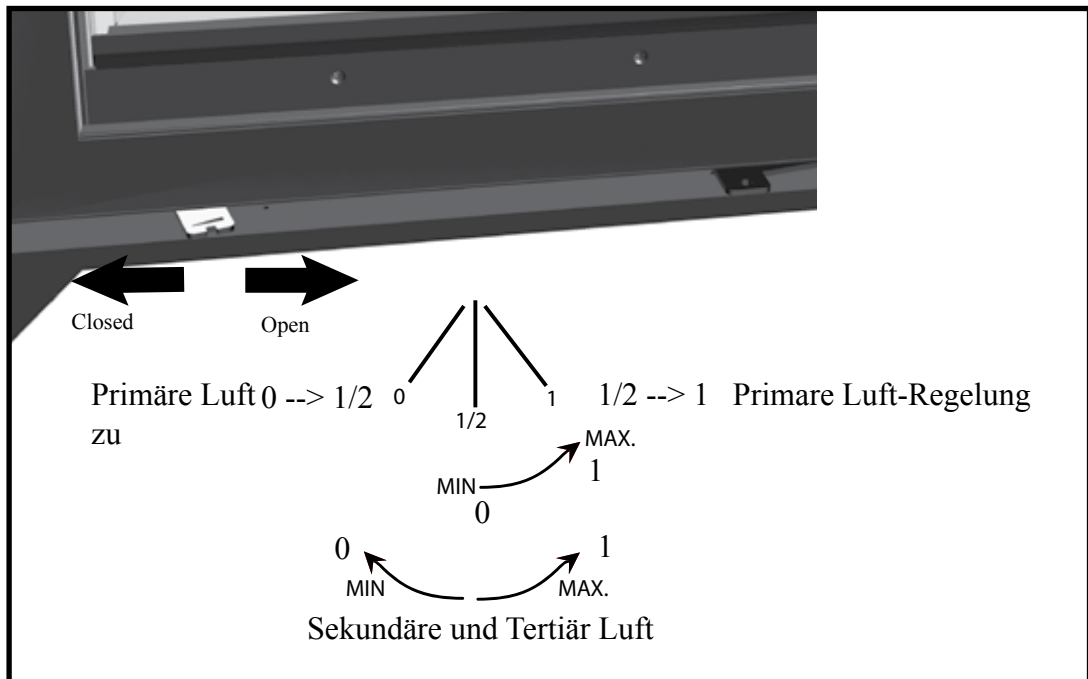


Anschlussseite Netzteil 220V befindet sich an der linken Seite des Gerätes. Sie können das auch auf der rechten Seite des Gerätes verändern.

2.3. VERBRENNUNGSLUFTZUFUHR

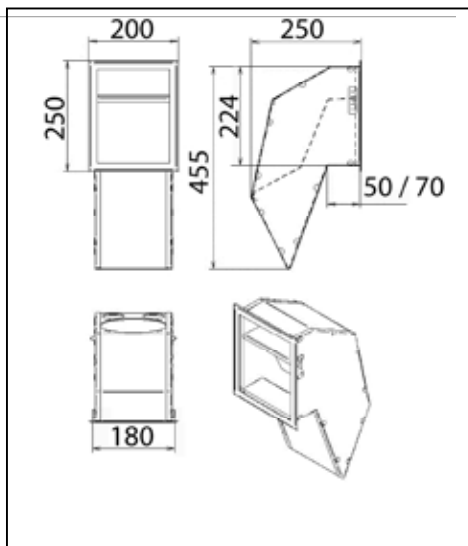
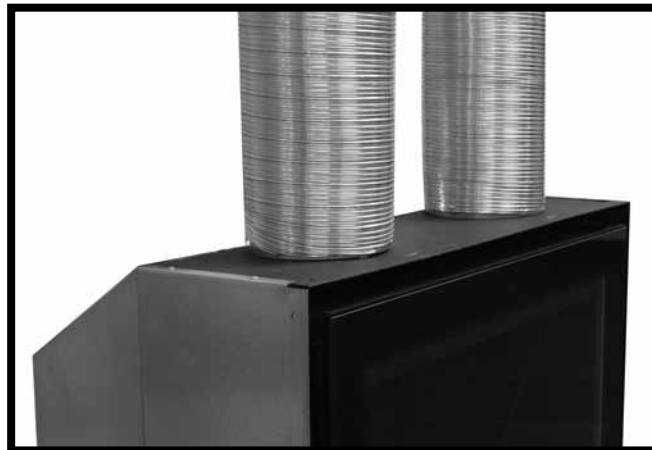
Jede Verbrennung braucht Luft. Im Falle eines thermisch abgeschlossenen Zimmers, ist eine zusätzliche Luftzufuhr notwendig. Auf jeden Fall sollte man vermeiden einen Unterdruck zu verursachen. Ein Unterdruck kann auch entstehen wenn eine Dunstabzugshaube in einem angrenzenden Zimmer installiert wurde. Sorgen Sie deswegen für genügend Frischluft.

Für eine regelmäßige und konstante Verbrennung gibt es die manuelle Regelung. Hierdurch können Sie die Verbrennung selbst regeln.

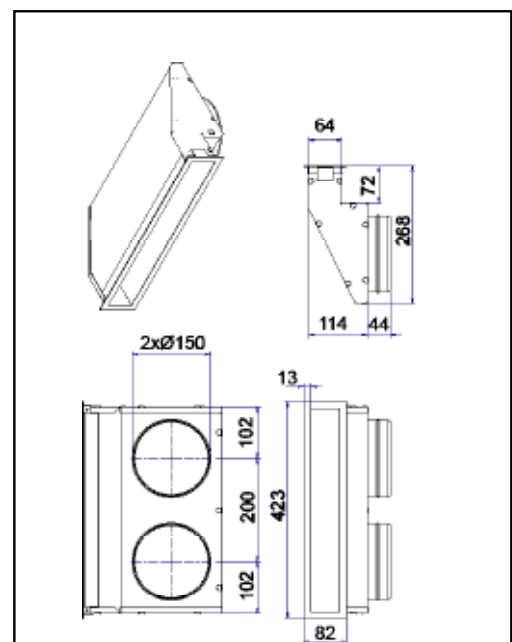


2.4 INSTALLATION OHNE Lüfter und mit Warmluftöffnung

Ohne Ventilator Sie sind nicht verpflichtet, die heißen Lüftungsöffnungen verwenden. Aber wenn er sich über dem Kamin eine dekorative Holzbalken befindet oder andere brennbare Materialien, müssen Sie dann die Warmluftöffnung installieren. Bei der Verwendung eines Ventilators ist es nicht zwingend die Luftkanäle an zu schlissen.



OR



2.5 SCHORNSTEIN

Der Durchmesser der Abgasstutzen der Interra geräte beträgt:

INTERRA 60	Ø 150
INTERRA 68	Ø 180
INTERRA 74	Ø 180
INTERRA 78	Ø 180

Die Vorgaben für den Bau des Schornsteinkanals müssen unbedingt beachtet werden.

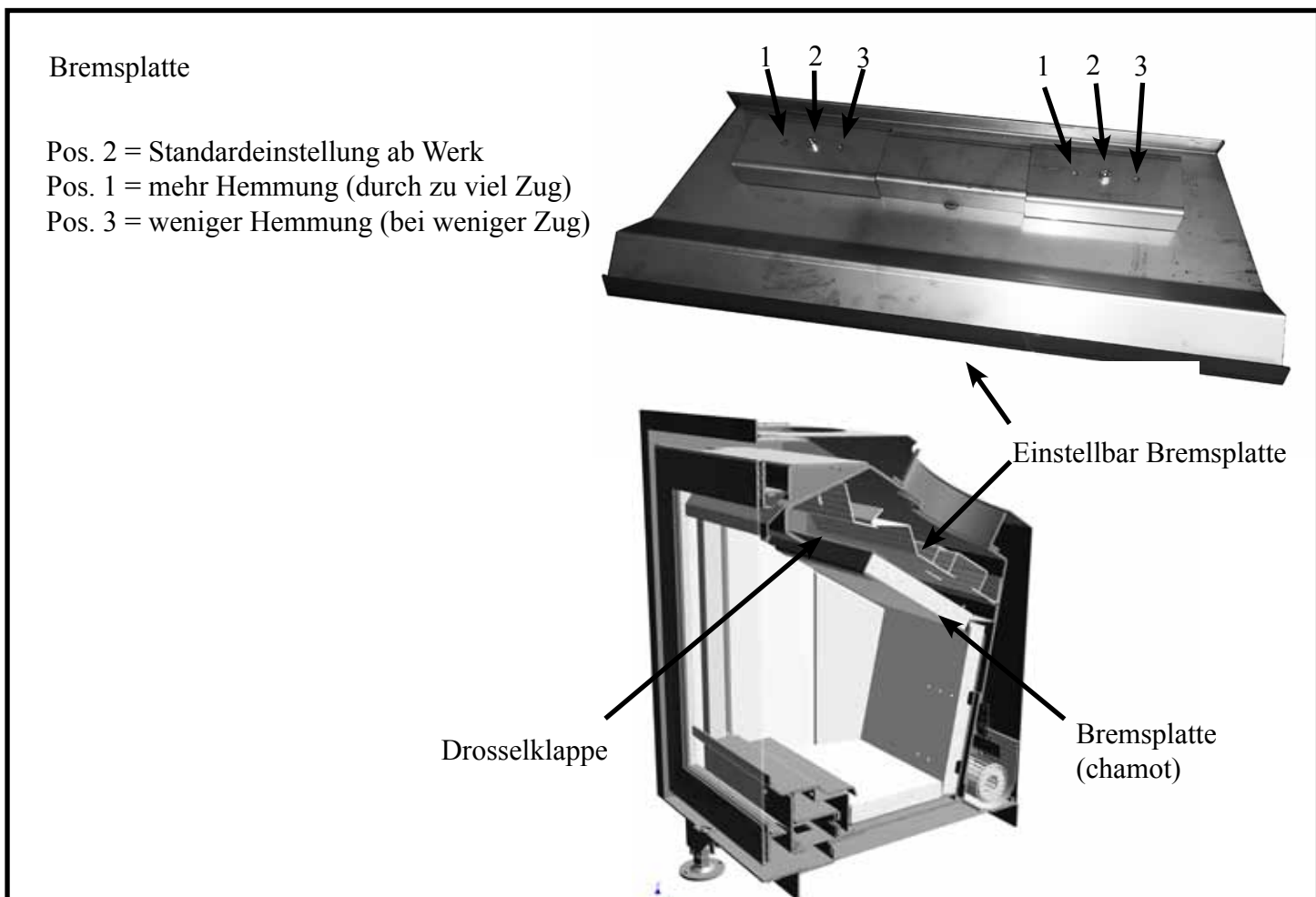
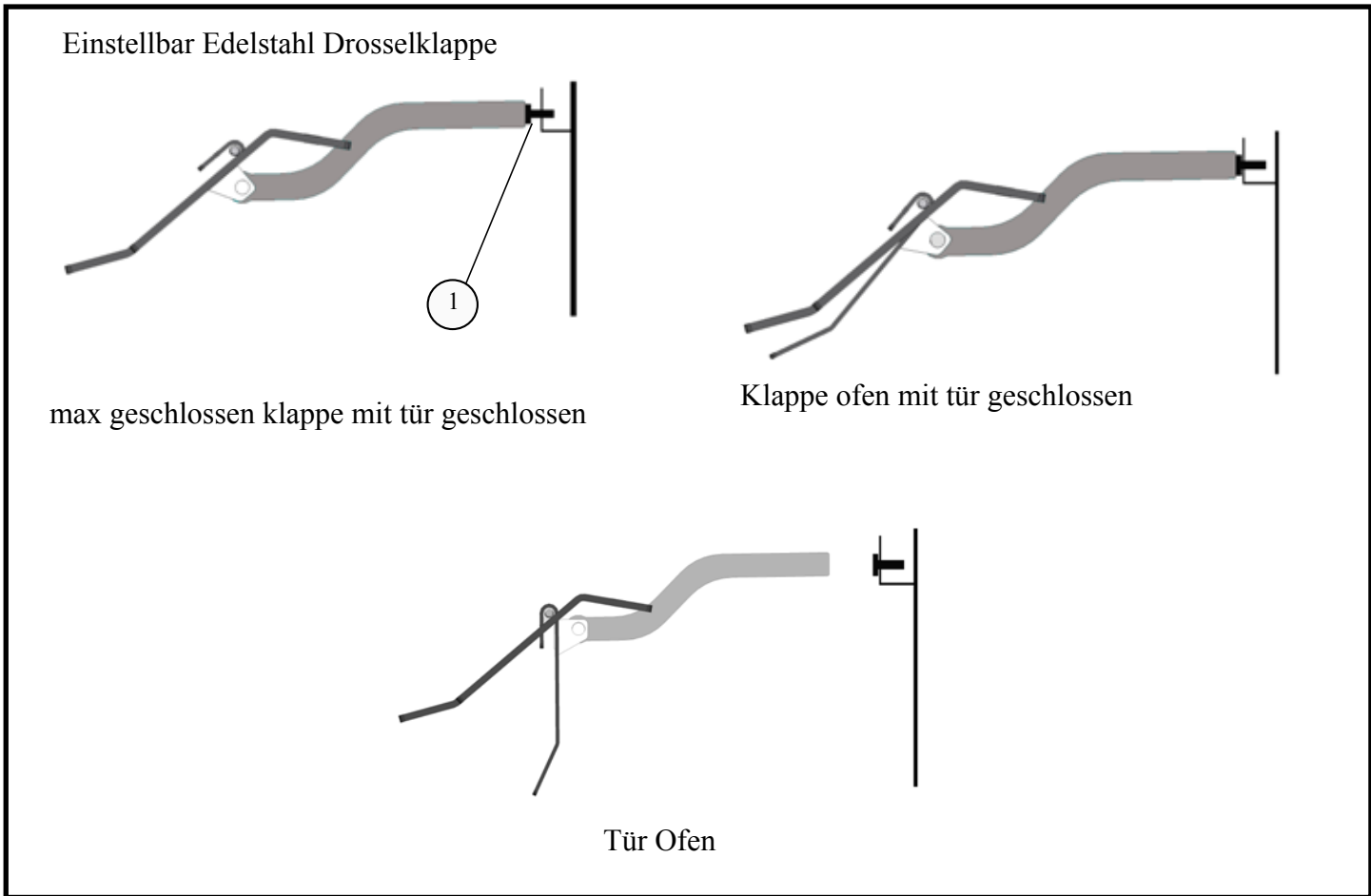
- Der Winkel der Richtungsänderungen mit der Senkrechten darf nicht größer sein als 45°.
- Der Ausgang des Schornsteins sowie die Ortsbestimmung sind sehr wichtig.
- Ein individueller Schornstein hat maximal 2 Richtungsänderungen.
- Eventuell vorhandene Hindernisse im Bereich des Schornsteins sollten beachtet werden.
- Schließen Sie nur ein Gerät pro Schornsteinkanal an, (Mehrfachbelegung nur nach Absprache mit dem zuständigen Schornsteinfegermeister)

2.5.1 MINIMUM HÖHE SCHORNSTEINKANAL MIT ANDEREM DURCHMESSER

	Ø 180	Ø 150
Interra 60		≥ 4m
Interra 68	≥ 4m	
Interra 74	≥ 4m	
Interra 78	≥ 4m	

2.5.2 REGULIERUNG Klappe VENUS

In Abhängigkeit von zu viel oder zu wenige Zug, finden Sie auf die Edelstahl Drosselklappe Bremsplatte, womit mehr oder weniger Hemmung auftritt.



3. ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

Bevor Sie das Gerät abmauern, muss das Gerät am Abgaskanal angeschlossen und getestet werden. Für eine optimale Fertigstellung sollten der Heizeinsatz und die Warmluftkanäle komplett isoliert werden. Der minimale Lufteingangs- und Ausgangsdurchmesser sollte eingehalten werden und dem Schornstein entsprechend angepasst sein. Stellen sie keine brennbaren Materialien in die Nähe des Kamins.

Hinweis: Beim Brennen mit offener Türe, können Funken auf den Boden gelangen.

Isolierung: verwenden sie vorzugsweise feuerfeste Materialien.

Installieren sie den Kaminsims so, dass weder Wasser noch Feuchtigkeit in den Kamin gelangen kann.

Durch Feuchtigkeit und Wasser kann die Chamotflex- Platte im Kamin, beim Entzünden des Feuers anschwellen und reißen.

3.1 WARTUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie regelmäßig die Scheiben.

Lassen Sie Ihren Schornstein 1x Jährlich reinigen (Hierzu sind Sie gesetzlich verpflichtet und es trägt zu Ihrer eigenen Sicherheit bei)

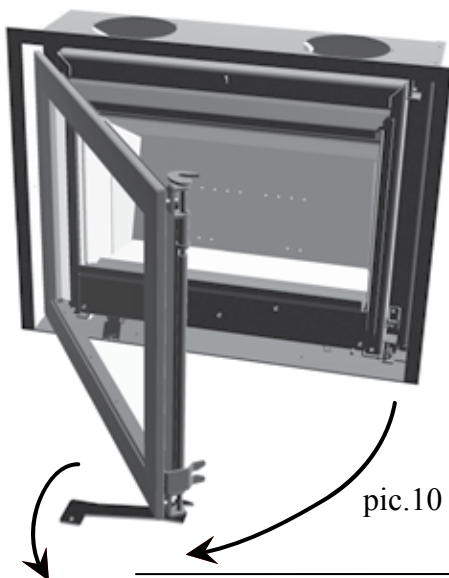
- Auch ein gerissener feuerfester Stein (Chamotte) funktioniert einwandfrei. Wenn Teile aus dem Stein gebrochen sind sollte der Stein ersetzt werden, damit die Heizkammer nicht beschädigt wird.
- Entfernen Sie regelmäßig übermäßige Asche. Hinweis: entfernen Sie nie die gesamte Asche, denn Feuer brennt am besten auf eigener Asche.



Ashenbecker

Das Reinigen der Scheiben:

- Öffnen sie die Türe (fig. 10)
- Zum Reinigen der Scheibe, empfehlen wir Ihnen „Bio-Clean“ von M-design (fig 11) . Dieses Reinigungsmittel greift die Oberfläche nicht an und ist bei Ihrem Lieferanten erhältlich.



4. GARANTIE

4.1 DAUER UND EINSCHRÄNKUNGEN

- 8 Jahre Garantie auf die allgemeine Struktur
- 2 Jahre Garantie auf auswechselbare Ersatzteile und die Regelklappe
- 1 Jahr Garantie auf die Ventilatoren und den Geschwindigkeitsregler
- keine Garantie auf Glas, Dichtungen und die Chamotflex Platten

4.2 VORBEHALT

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen der Aufbauanleitung, entfällt jegliche Garantie und Verantwortlichkeit des Herstellers. Die Garantie beschränkt sich auf die oben genannten Artikel, wobei eine Rechnung vorgelegt werden muss. Ersatzteile werden ausschließlich im Austausch für defekte Teile und nur über den Lieferanten geliefert.

4.3 HAFTUNGSHINWEIS

Wir übernehmen keine Haftung bei:

- Fehlerhafter Montage oder fehlerhaftem Anschluss.
- Nicht angepasstem Schornsteinzug
- Transport und Montageschäden
- Unsachgemäßer Nutzung
- Nicht geeigneten, schädlichen oder feuchten Brennstoffen
- Individueller Änderungen
- Brennen mit extrem hohen Temperaturen, (max. 3-4 kg Holz/Std.)
- Kosten für Transport und Verpackung
- Allen nicht im voraus angenommenen Kosten durch M-design
- Kosten durch Missbrauch des Kamins

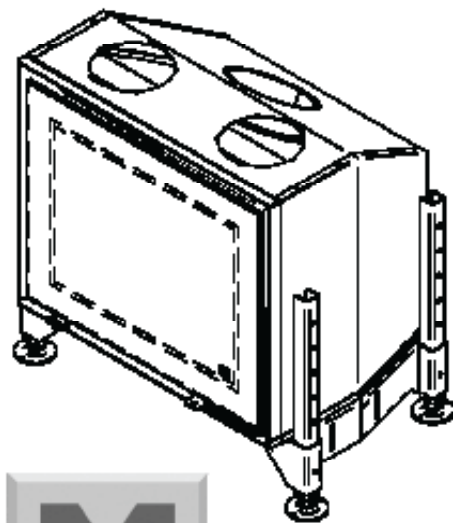
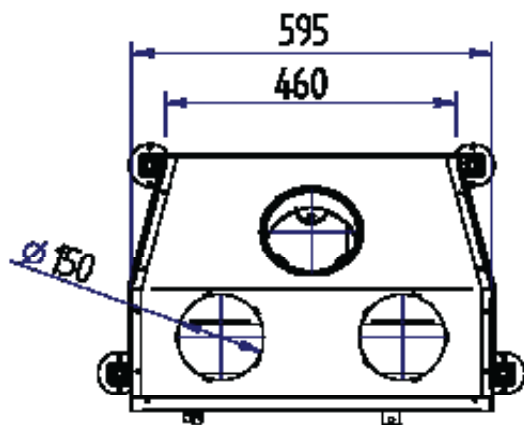
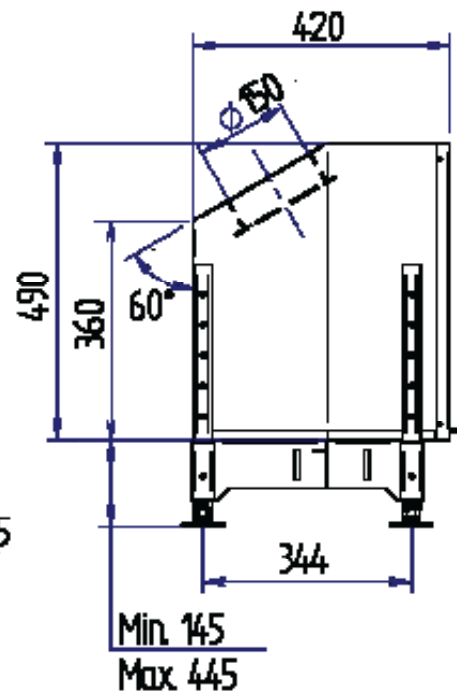
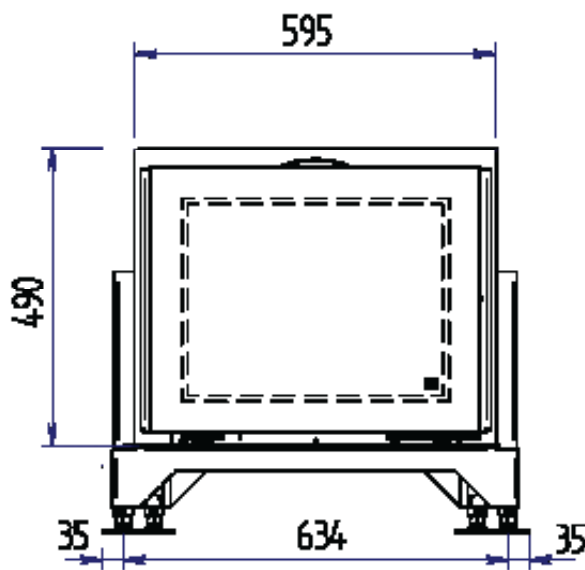


Seriennummer:

Öffnen Sie die Tür.
Oben in der linken
Ecke, hinter der gebo-
genen Blech finden Sie
die Seriennummer

5. ZEICHNUNGEN

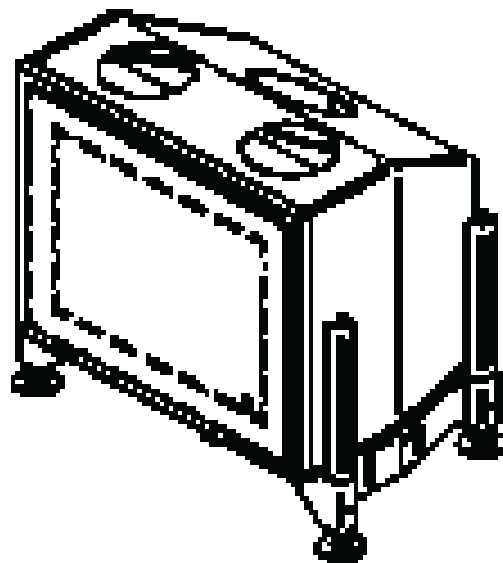
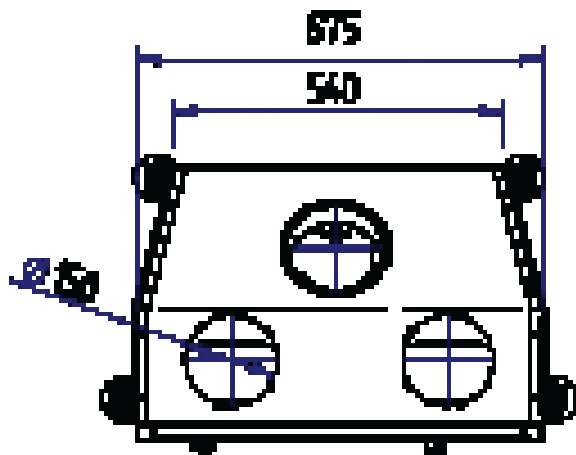
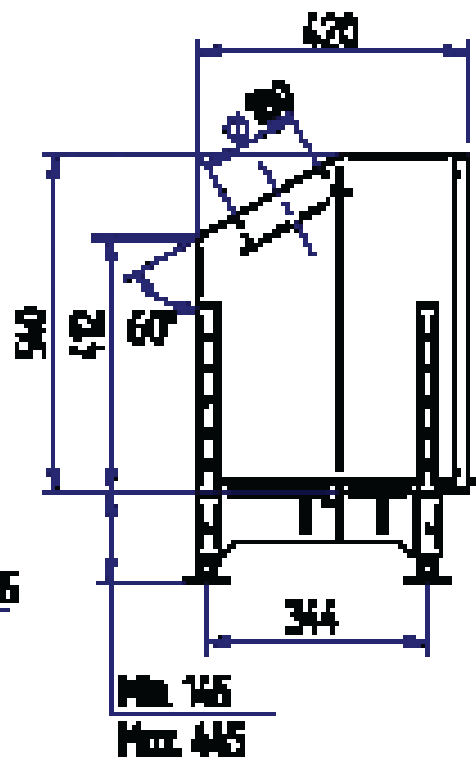
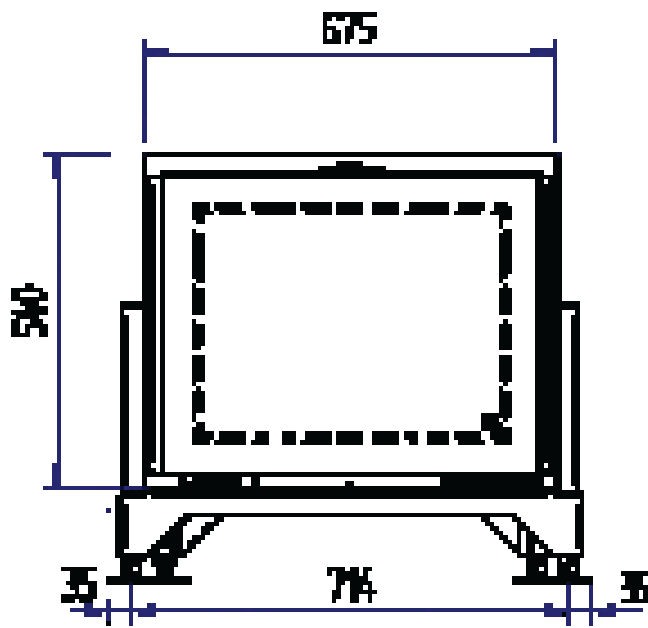
Interra 60



Interra 60



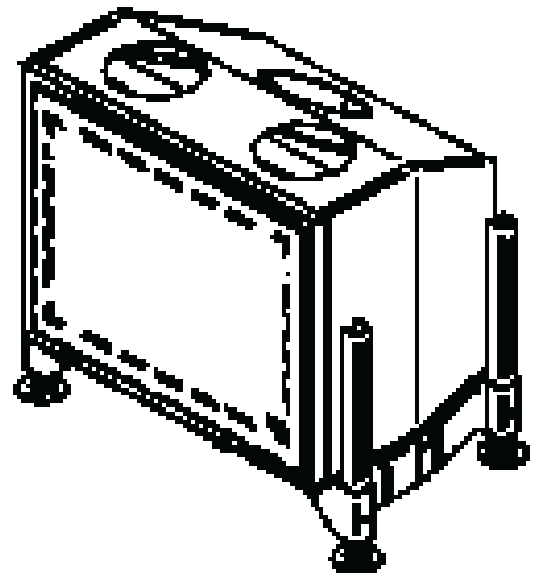
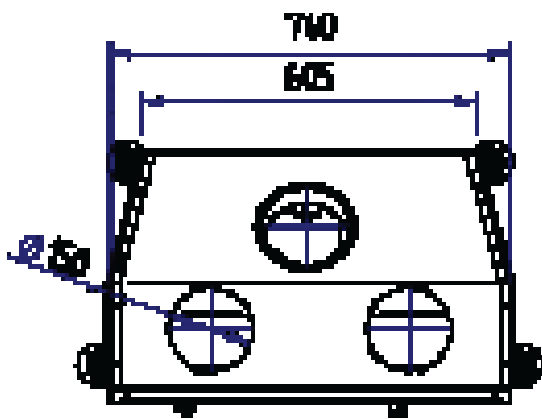
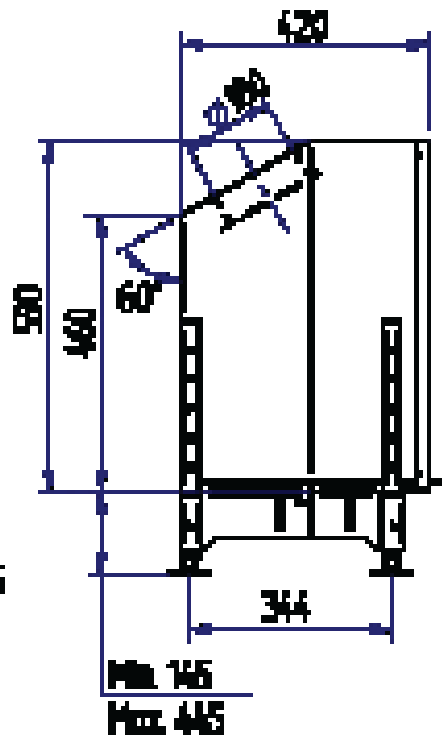
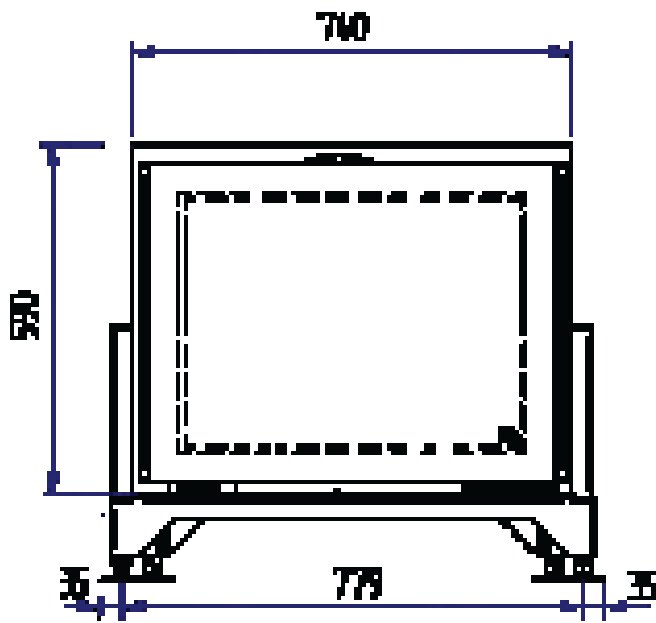
PASSION FOR FIRE



Interra 68



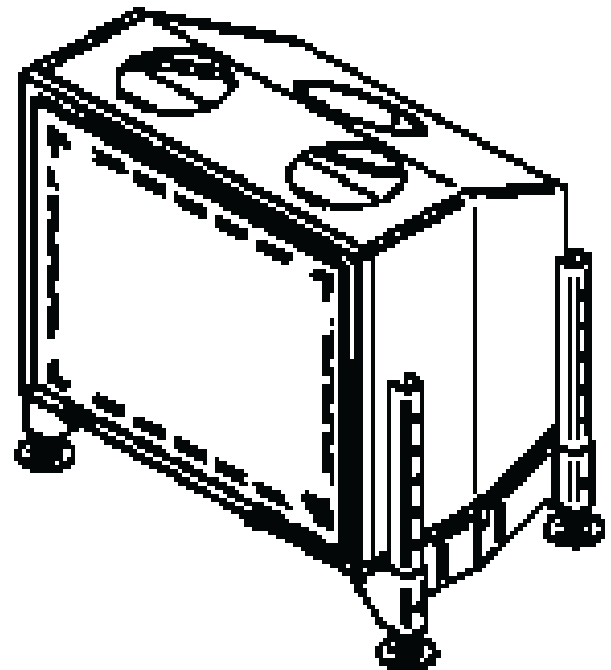
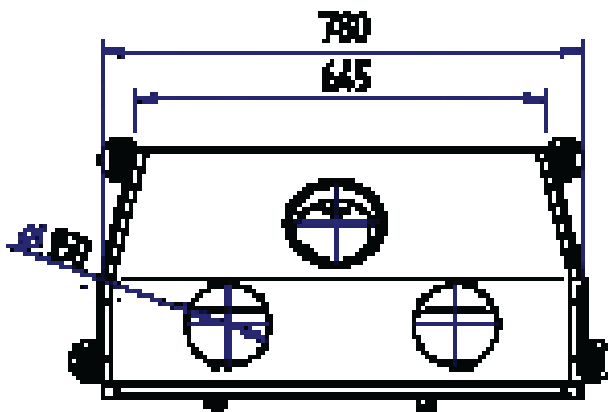
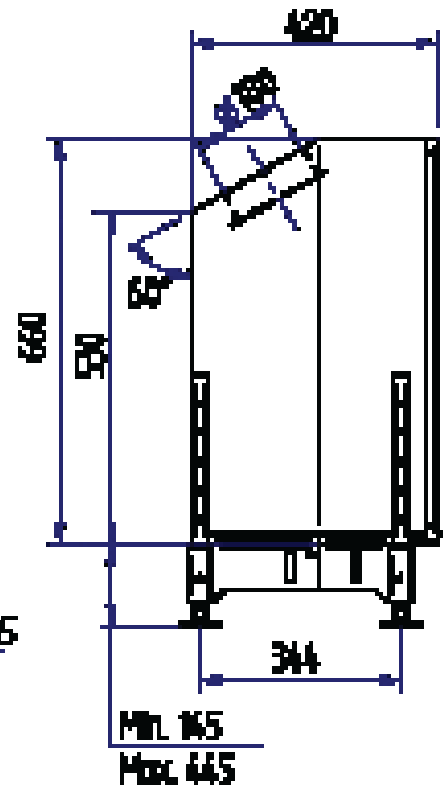
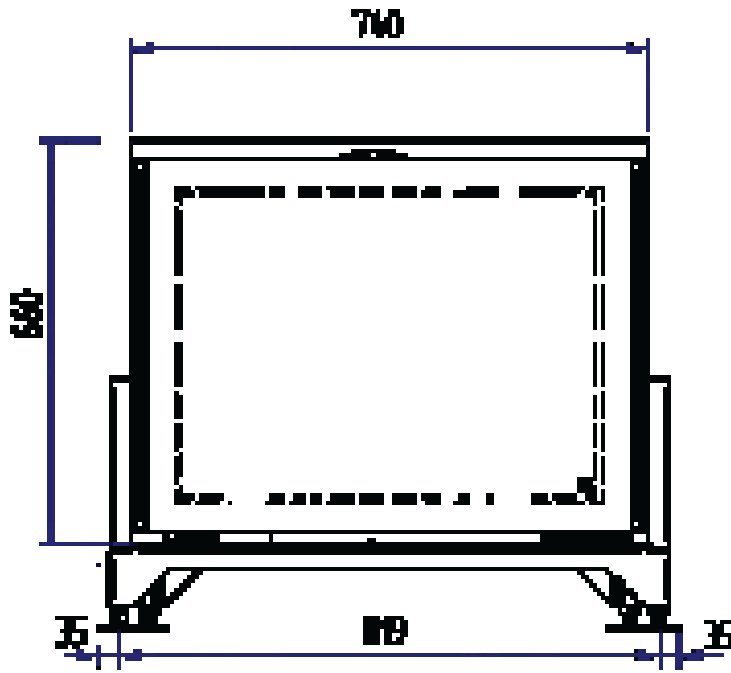
FORMOSI FOR PPH



Interra 74



PROJEKT: 1000-1000



Interra 78



PROFESSOR FÜR FÜR

6. RAMHEN (OPTIONAL)

Ein 4-seitig oder 3-seitige Rahmen kann auf dem Interra montiert werden, der Rahmen kann auch nach der Installation hinzugefügt werden. Es gleitet im Inneren des äußeren Rahmens des INTERRA

3-Seite Ramhe



4-Seite Ramhe



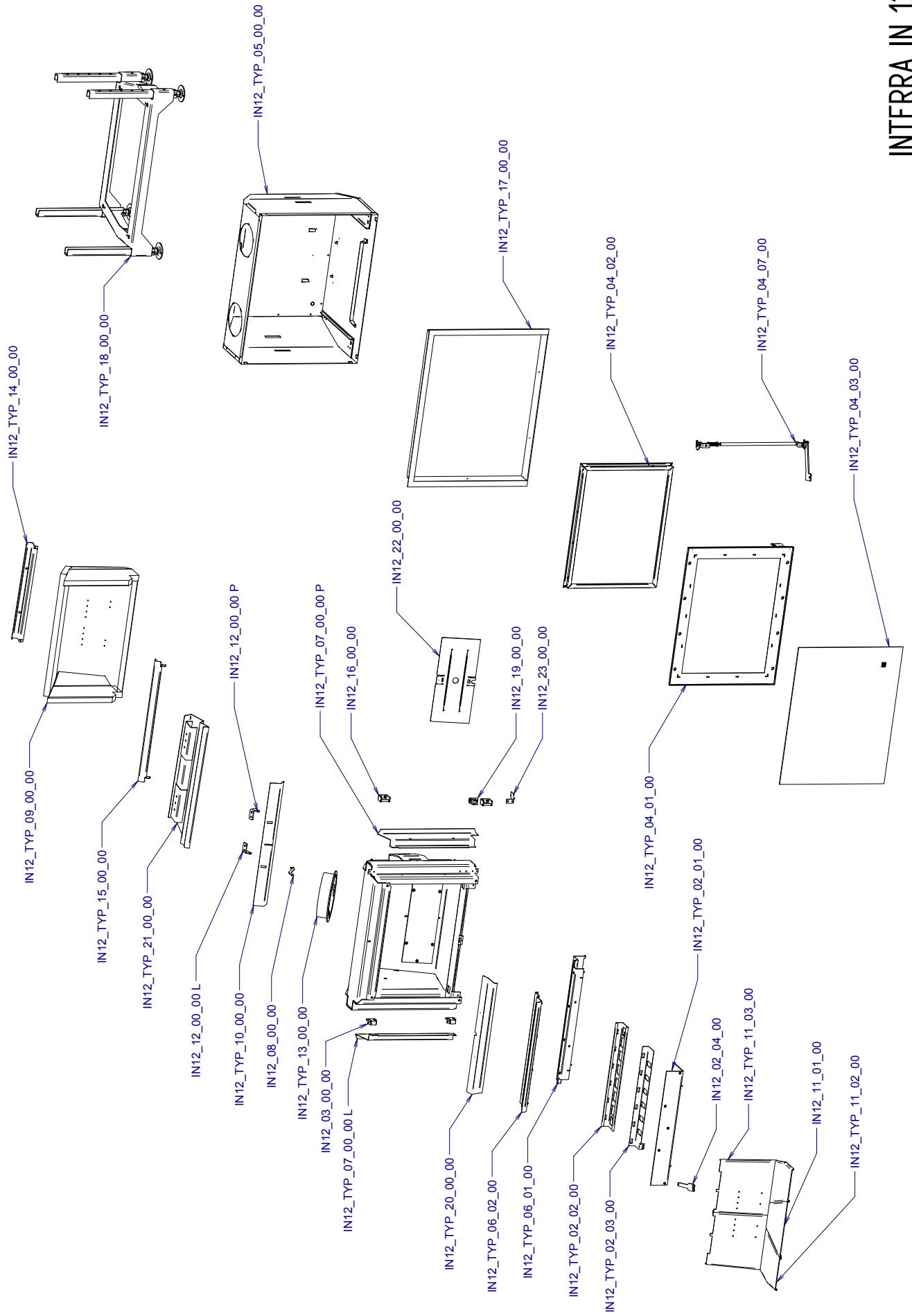
6.1 4-Seite Ramme 4cm und 2cm INTERRA

INTERRA 60	INTERRA 68	INTERRA 74	INTERRA 78
<p>Technical drawing of the INTERRA 60 4cm frame. It shows a rectangular frame with an outer width of 662 and an outer height of 560. The inner width is 486 and the inner height is 486. There is a 40mm offset from the inner edge to the outer edge. A 60mm offset is shown at the top, and a 37mm offset is shown on the side.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 68 4cm frame. It shows a rectangular frame with an outer width of 742 and an outer height of 610. The inner width is 536 and the inner height is 536. There is a 40mm offset from the inner edge to the outer edge. A 60mm offset is shown at the top, and a 37mm offset is shown on the side.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 74 4cm frame. It shows a rectangular frame with an outer width of 807 and an outer height of 660. The inner width is 586 and the inner height is 586. There is a 40mm offset from the inner edge to the outer edge. A 37mm offset is shown on the side.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 78 4cm frame. It shows a rectangular frame with an outer width of 847 and an outer height of 730. The inner width is 656 and the inner height is 656. There is a 40mm offset from the inner edge to the outer edge. A 37mm offset is shown on the side.</p>
<p>Technical drawing of the INTERRA 60 2cm frame. It shows a rectangular frame with an outer width of 622 and an outer height of 520. The inner width is 486 and the inner height is 486. There is a 20mm offset from the inner edge to the outer edge. A 60mm offset is shown at the top, and a 17mm offset is shown on the side.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 68 2cm frame. It shows a rectangular frame with an outer width of 702 and an outer height of 570. The inner width is 536 and the inner height is 536. There is a 20mm offset from the inner edge to the outer edge. A 60mm offset is shown at the top, and a 17mm offset is shown on the side.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 74 2cm frame. It shows a rectangular frame with an outer width of 767 and an outer height of 620. The inner width is 586 and the inner height is 586. There is a 20mm offset from the inner edge to the outer edge. A 60mm offset is shown at the top, and a 17mm offset is shown on the side.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 78 2cm frame. It shows a rectangular frame with an outer width of 807 and an outer height of 690. The inner width is 656 and the inner height is 656. There is a 20mm offset from the inner edge to the outer edge. A 60mm offset is shown at the top, and a 17mm offset is shown on the side.</p>

6.2 3 seite Rahme 4cm und 2 cm INTERRA

INTERRA 60	INTERRA 68	INTERRA 74	INTERRA 78
<p>Technical drawing of the INTERRA 60 frame. It shows a 3-sided frame with an outer width of 523 mm and an outer height of 692 mm. The inner opening is 480 mm wide and 582 mm high. The profile height is 588 mm. The top profile has a width of 486 mm and a depth of 37 mm. The frame is shown with a 40 mm offset from the top edge.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 68 frame. It shows a 3-sided frame with an outer width of 573 mm and an outer height of 742 mm. The inner opening is 530 mm wide and 662 mm high. The profile height is 668 mm. The top profile has a width of 536 mm and a depth of 37 mm. The frame is shown with a 40 mm offset from the top edge.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 74 frame. It shows a 3-sided frame with an outer width of 623 mm and an outer height of 807 mm. The inner opening is 580 mm wide and 727 mm high. The profile height is 733 mm. The top profile has a width of 586 mm and a depth of 37 mm. The frame is shown with a 40 mm offset from the top edge.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 78 frame. It shows a 3-sided frame with an outer width of 693 mm and an outer height of 847 mm. The inner opening is 650 mm wide and 767 mm high. The profile height is 773 mm. The top profile has a width of 656 mm and a depth of 37 mm. The frame is shown with a 40 mm offset from the top edge.</p>
<p>Technical drawing of the INTERRA 60 frame. It shows a 3-sided frame with an outer width of 503 mm and an outer height of 622 mm. The inner opening is 480 mm wide and 582 mm high. The profile height is 588 mm. The top profile has a width of 486 mm and a depth of 17 mm. The frame is shown with a 20 mm offset from the top edge.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 68 frame. It shows a 3-sided frame with an outer width of 553 mm and an outer height of 702 mm. The inner opening is 530 mm wide and 662 mm high. The profile height is 668 mm. The top profile has a width of 536 mm and a depth of 17 mm. The frame is shown with a 20 mm offset from the top edge.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 74 frame. It shows a 3-sided frame with an outer width of 603 mm and an outer height of 767 mm. The inner opening is 580 mm wide and 727 mm high. The profile height is 733 mm. The top profile has a width of 586 mm and a depth of 17 mm. The frame is shown with a 20 mm offset from the top edge.</p>	<p>Technical drawing of the INTERRA 78 frame. It shows a 3-sided frame with an outer width of 673 mm and an outer height of 807 mm. The inner opening is 650 mm wide and 767 mm high. The profile height is 773 mm. The top profile has a width of 656 mm and a depth of 17 mm. The frame is shown with a 20 mm offset from the top edge.</p>

6.3 ERSATZTEILE



INTERRA IN 12